
SAISON 2011/2012

SEASON 2011/2012

OPÉRA
DE MONTRÉAL

C'EST

SEULEMENT

À L'OPÉRA

ONLY AT THE OPERA

QUE L'ON PEUT FAIRE CETTE EXPÉRIENCE MAGISTRALE ET SIMULTANÉE DU CHANT, DE LA MUSIQUE ET DU THÉÂTRE. L'OPÉRA DE MONTRÉAL, DANS UNE PLACE DES ARTS QUI VOUS OUVRE DE NOUVELLES PORTES, VOUS PROPOSE UNE SAISON 2011-2012 PAVÉE DE RENCONTRES EXCEPTIONNELLES. / CAN THIS BRILLIANT BLEND OF MUSIC, SINGING, AND THEATRE TAKE PLACE. AND ONLY THE OPÉRA DE MONTRÉAL, IN A NEWLY REVITALIZED PLACE DES ARTS, CAN OFFER A 2011-2012 SEASON FILLED WITH EXTRAORDINARY ENCOUNTERS.

LES NOCES DE FIGARO

MOZART

OPÉRA
DE MONTRÉAL

LES NOCES, MOZART ET NICOLE CABELL

FIGARO, MOZART AND NICOLE CABELL



NICOLE CABELL UNE ÉTOILE INTERNATIONALE À MONTRÉAL! Nicole Cabell est une des sopranos les plus recherchées de la scène lyrique actuelle. Son album solo Soprano, enregistré pour Decca, a été nommé « Choix de l'éditeur » du magazine Gramophone, en plus de gagner des prix en France et en Allemagne. **NICOLE CABELL AN INTERNATIONAL STAR IN MONTREAL!** *Nicole Cabell is currently one of the most highly sought-after sopranos on the opera scene. Her solo Soprano album, recorded for Decca, was picked as an "Editor's Choice" by Gramophone magazine and won prizes in France and Germany.*

**17, 20, 22, 24
SEPTEMBRE /
SEPTEMBER 2011
NOUVELLE HEURE
19H30 /
NEW TIME 7:30 PM
SALLE WILFRID-
PELLETIER**

Chanté en italien avec
surtitres français et anglais.
*Sung in Italian with English
and French surtitles.*

Le jour où Figaro va épouser Suzanne, il découvre que son patron, le Comte, veut lui voler sa future. Figaro entreprend de contrecarrer ses plans ; la Comtesse veut se venger de son mari, aidée de Suzanne, pendant que l'adolescent Chérubino cherche à séduire toutes les femmes du château ! Un chassé-croisé amoureux digne d'une télé-réalité ! Les personnages se déguisent, se cachent dans les armoires, sautent par les fenêtres, se cherchent dans la nuit... Au-dessus de ce charivari plane la musique divine de Mozart, qui souligne aussi bien les frémissements du cœur que la lutte des classes. *On the day that Figaro is to marry Susanna, he finds out that his employer, the Count, wants to steal his bride-to-be. Figaro proceeds to thwart his plans... the Countess seeks revenge on her husband with Susanna's help... and young Cherubino tries to seduce every woman in the castle! More romantic comings-and-goings than on a reality TV show! The characters get disguised, hide in closets, jump out of windows, and look for each other in the dark... And hovering above all the uproar is Mozart's divine music—as masterful at conveying the stirrings of the heart as it is at chronicling the war of the classes.*

COMTE ALMAVIVA / COUNT ALMAVIVA **PHILLIP ADDIS** COMTESSE / COUNTESS
NICOLE CABELL FIGARO **ROBERT GLEADOW** CHERUBINO **JULIE BOULIANNE** SUSANNA
HÉLÈNE GUILMETTE CHEF / CONDUCTOR **PAUL NADLER** METTEUR EN SCÈNE
DIRECTOR **TOM DIAMOND** DÉCORS & COSTUMES / SETS AND COSTUMES
ALLEN CHARLES KLEIN ÉCLAIRAGES / LIGHTING **ANNE-CATHERINE SIMARD-DERASPE**
Orchestre Métropolitain / Chœur de l'Opéra de Montréal COPRODUCTION The
Michigan Opera / Opéra de Montréal



OPĒRA
DE MONTRÉAL

IL TROVA- TORE

VERDI



HIROMI OMURA DE RETOUR À MONTRÉAL! En 2008, elle éblouit les 33 000 spectateurs venus assister à la retransmission de *Madame Butterfly* sur écran géant, devant la Place des Arts. Révélée à la scène lyrique internationale dans cette prestation, elle chante ici pour le première fois le rôle de Leonora. **HIROMI OMURA BACK IN MONTREAL!** In 2008, she dazzled the 33,000 spectators who came to witness *Madama Butterfly* broadcast on a giant screen in front of Place des Arts. Renowned on the international opera scene for her portrayal of *Cio-Cio-San*, she now sings the role of *Leonora* for the first time here.

POUR LES FANS D'HIROMI OMURA

FOR FANS OF HIROMI OMURA

**21, 24, 26, 28 JANVIER /
JANUARY 2012**
NOUVELLE HEURE
19H30
NEW TIME 7:30 PM
SALLE
WILFRID-PELLETIER
Chanté en italien
avec surtitres
français et anglais.
Sung in Italian with English
and French surtitles.

Le Comte di Luna brûle de désir pour la belle Leonora, mais elle aime plutôt le chanteur errant Manrico. L'opposition entre les deux hommes finira dans la mort, sous l'œil d'Azucena, la sorcière assoiffée de vengeance... Dans une atmosphère de légende médiévale, troubadour, sorcière, gitans et seigneurs en armure s'affrontent à l'ombre de tours inquiétantes. Deuxième volet de la trilogie populaire de Verdi, *Il trovatore* enchaîne les duos fiévreux et les chœurs exaltants, des mélodies enflammées chantées par des voix portées à l'incandescence! *Count di Luna burns with desire for the beautiful Leonora... but she is in love with a travelling singer named Manrico. The conflict between the two men will end in death, under the watchful eye of Azucena, a witch with a thirst for vengeance... In the medieval world of legend, a troubadour, a witch, gypsies, and armoured noblemen clash in the shadow of ominous towers. The second work in Verdi's popular trilogy, Il trovatore strings together frenzied duets and thrilling choruses—fiery melodies sung by incandescent voices!*

LEONORA **HIROMI OMURA** MANRICO **JULIAN GAVIN** CONTE DI LUNA **GREGORY DAHL** AZUCENA **LAURA BRIOLI**
CHEF/CONDUCTOR **FRANCESCO MARIA COLOMBO** METTEUR EN SCÈNE/DIRECTOR **ORIOLO TOMAS** DÉCORS
& COSTUMES/SETS & COSTUMES **OPÉRA DE MONTRÉAL** ÉCLAIRAGES/LIGHTING **ANNE-CATHERINE SIMARD-
DERASPE** Orchestre symphonique de Montréal/Chœur de l'Opéra de Montréal PRODUCTION Opéra de Montréal



RU SAL KA

DVOŘÁK

OPĚRA
DE MONTRÉAL

**PREMIÈRE À LA COMPAGNIE /
COMPANY PREMIERE**

12, 15, 17, 19 NOVEMBRE / NOVEMBER 2011

NOUVELLE HEURE 19H30 / NEW TIME 7:30 PM

SALLE WILFRID-PELLETIER

Chanté en tchèque avec surtitres français et anglais.
Sung in Czech with English and French surtitles.

LE CHANT DE LA SIRÈNE

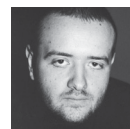
A SIREN'S SONG



KELLY KADUCE STAR MONTANTE Gagnante des auditions du Metropolitan Opera, Kelly Kaduce s'est rapidement taillé une place de choix sur les scènes des États-Unis et d'Europe. Elle a abordé à deux reprises le rôle de Rusalka, avec Opera Minnesota et au Denver Opera.
KELLY KADUCE RISING STAR Winner of the prestigious Metropolitan Opera auditions, Kelly Kaduce has swiftly gained prominence on stages in the United States and Europe. She has performed the role of Rusalka twice before, with Opera Minnesota and at the Denver Opera.

Rusalka, créature des eaux, tombe amoureuse d'un prince vivant sur la terre ferme. Avec l'aide de la sorcière Jezibaba, Rusalka devient humaine mais elle sera damnée si son époux la trompe. Le jour du mariage, le Prince abandonne Rusalka pour une princesse étrangère... L'histoire de *La petite sirène*, magnifiée par les mélodies envoûtantes de Dvořák. L'occasion d'entendre dans son contexte la célèbre « romance à la lune », un des plus grands tubes de l'opéra de tout le répertoire. La soprano américaine en pleine ascension Kelly Kaduce incarne une Rusalka toute en émotion, déchirée entre la froideur des fonds marins et l'ardeur du désir terrestre. *Rusalka, a water dweller, has fallen in love with a land-living Prince. With the help of the witch Jezibaba, Rusalka becomes human but will be damned if betrayed by her husband. On their wedding day, the Prince abandons Rusalka for a foreign princess... The story of The Little Mermaid, enhanced by Dvořák's captivating melodies. The perfect opportunity to hear one of opera's greatest hits, the ultra-famous Song to the Moon, in its original context. Rising American soprano Kelly Kaduce portrays an emotional Rusalka, torn between the cold, watery depths and the intensity of terrestrial desire.*

RUSALKA **KELLY KADUCE** LE PRINCE // THE PRINCE **KONSTANTIN ANDREYEV** VODNIK
ROBERT POMAKOV JEZIBABA **LILIANA NIKITEANU** CHEF / CONDUCTOR **JOHN KEENAN**
METTEUR EN SCÈNE / DIRECTOR **BILL MURRAY** POUR / FOR **ERIC SIMONSON**
DÉCORS / SETS **ERHARD ROM** COSTUMES **KÄRIN KOPISCHKE** VIDÉOS / VIDEOS
WENDALL K. HARRINGTON Orchestre Métropolitain / Chœur de l'Opéra de Montréal
PRODUCTION The Minnesota Opera / Boston Lyric Opera



OPÉRA
DE MONTRÉAL

FAUST

GOUNOD

GAUTHIER-LANDREVILLE UN DUO D'ENFER Le metteur en scène Alain Gauthier et le scénographe Olivier Landreville, concepteurs de *Pagliacci / Schicchi* (Prix Opus 2010), signent une nouvelle production. **GAUTHIER-LANDREVILLE A DEVILISHLY GOOD DUO** Stage director Alain Gauthier and set designer Olivier Landreville, creators of *Pagliacci/Schicchi* (2010 Opus Award winner), bring us their new production.

FAUST REVISITÉ

FAUST... REVISITED

Vous connaissez l'histoire : pour retrouver sa jeunesse, le docteur Faust fait un pacte avec le diable ! Un diable insolent qui multiplie les coups d'éclat pour mener son « protégé » dans les bras de la belle Marguerite. Elle y laissera sa vie, lui son âme... Mais des surprises vous attendent puisque l'Opéra de Montréal vous promet cette saison une toute nouvelle production signée Alain Gauthier. De l'« Air des bijoux » au « chœur des soldats », le chef-d'œuvre de Gounod contient des mélodies parmi les plus connues de tout le répertoire. Dans la distribution : le père et le fils, Guy et Antoine Bélanger, se partagent le rôle de Faust. Étoile montante en Europe et en Amérique du Nord, le baryton québécois Etienne Dupuis s'empare avec panache du rôle de Valentin, aux côtés de Mary Dunleavy, diva applaudie sur les plus grandes scènes américaines. *You know the story: to regain his youth, Doctor Faust makes a deal with the Devil... An impudent Devil whose endeavours lead his "protégé" into the arms of the beautiful Marguerite. She will lose her life, while he loses his soul... But there are surprises in store, since, this season, the Opéra de Montréal is bringing you an all-new production by Alain Gauthier. From the Jewel Song to the Soldiers' Chorus, Gounod's masterpiece includes some of the most well-known music in the repertoire. In the cast: father and son Guy Bélanger and Antoine Bélanger share the role of Doctor Faust. A rising star in Europe and North America, Quebec baritone Etienne Dupuis takes on the role of Valentin with great panache, alongside diva Mary Dunleavy, who has won acclaim on some of America's greatest stages.*

**NOUVELLE
PRODUCTION /
NEW PRODUCTION**
**19, 22, 24, 26 MAI /
MAY 2012**
**NOUVELLE HEURE
19H30**
NEW TIME 7:30 PM
**SALLE WILFRID-
PELLETIER**

Chanté en français avec
surtitres français et anglais.
*Sung in French with English
and French surtitles.*

FAUST (VIEUX / OLD) **GUY BÉLANGER** FAUST (JEUNE / YOUNG) **ANTOINE BÉLANGER** MARGUERITE **MARY DUNLEAVY** MÉPHISTOPHÈLES **ALEXANDER VINOGRADOV** VALENTIN **ETIENNE DUPUIS** CHEF / CONDUCTOR **EMMANUEL PLASSON**
METTEUR EN SCÈNE / DIRECTOR **ALAIN GAUTHIER** DÉCORS / SETS **OLIVIER LANDREVILLE** Orchestre Métropolitain / Chœur de l'Opéra de Montréal **NOUVELLE PRODUCTION / NEW PRODUCTION** Opéra de Montréal



**ATELIER
LYRIQUE
DE
L'OPÉRA
DE
MONTRÉAL**

10, 13, 15, 17 MARS /
MARCH 2012
NOUVELLE HEURE
19H30
NEW TIME 7:30 PM
SALLE LUDGER-
DUVERNAY
MONUMENT-NATIONAL
Chanté en italien avec
surtitres français et anglais.
Sung in Italian with English and
French surtitles.

ROSSINI ET SES MUSES

ROSSINI AND HIS MUSES

Gioacchino Rossini, un des compositeurs les plus célèbres de son époque, puise dans la femme son inspiration musicale. Elle prend tour à tour le visage de Rosina, Isabella, Angelina, toutes héroïnes de ses opéras. Dans un scénario conçu spécialement pour l'Atelier lyrique, goûtez les meilleurs moments du *Barbier de Séville*, de *l'Italienne à Alger* et de *Cendrillon*. Tout le pétilllement de la musique de Rossini, l'envoûtement des mélodies, l'ivresse des vocalises ! Une occasion exceptionnelle pour les artistes de l'Atelier de collaborer avec les jeunes concepteurs de l'École nationale de théâtre du Canada. *Gioacchino Rossini, one of the most highly celebrated composers of his day, finds in women his musical inspiration. He will call them Rosina, Isabella, Angelina, the heroines of his operas. Created especially for the Atelier lyrique, the evening proposes the finest excerpts of the Barber of Seville, the Italian Girl in Algiers and Cinderella. All the sparkling effervescence of Rossini's music - captivating melodies, exhilarating vocal fireworks! A golden opportunity for the artists of the Atelier to collaborate with the most promising designers of the National Theater School of Canada.*

DIRECTEUR MUSICAL /
MUSICAL DIRECTOR
CLAUDE WEBSTER
SCÉNARIO ET MISE EN
SCÈNE / SCENARIO AND
STAGE DIRECTION
**MARIE-NATHALIE
LACOURSIERE**
Avec accompagnement
de piano / With piano
accompaniment

UNE 8^E COLLABORATION
AVEC / AN 8TH
COLLABORATION WITH :

 École nationale de théâtre
du Canada
- LE TALENT S'Y RÉVÈLE DEPUIS 50 ANS

 monumentnational

L'ATELIER LYRIQUE DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL Le mandat de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal est d'offrir des stages professionnels combinant formation et expérience scénique aux jeunes artistes canadiens ayant complété leurs études et se destinant à une carrière à l'opéra. Pour la saison 2011-2012, le programme est destiné à 9 chanteurs et un pianiste chef de chant. Les activités de l'Atelier se déroulent en alternance dans les deux langues officielles et permettent le perfectionnement du français ou de l'anglais comme langue seconde. L'Atelier a été fondé en 1984 par Yvonne Goudreau et est dirigé depuis 1990 par Chantal Lambert. Au cours de ses 27 années d'opérations, cent soixante-et-un jeunes Canadiens ont été formés à l'Atelier lyrique et plusieurs d'entre eux font aujourd'hui carrière sur la scène nationale et internationale. L'Atelier lyrique bénéficie du soutien financier du Ministère du Patrimoine canadien (Programme de formation dans le secteur des arts), du Conseil des arts et des lettres du Québec et de la Fondation Jacqueline Desmarais. Son commanditaire associé est Hydro-Québec. **ATELIER LYRIQUE DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL** *The Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal has a mandate to offer professional internships that provide both training and on-stage experience for young Canadian artists who have completed their studies and intend to pursue a career in the field of opera. For the 2011-2012 season, the program is open to 9 singers and one pianist/vocal coach. The Atelier lyrique's activities are carried out in both official languages, thus allowing members to refine their skills in English or French as a second language. Yvonne Goudreau founded the Atelier lyrique in 1984, and its director since 1990 has been Chantal Lambert. In its 27-year history, one hundred and sixty-one young Canadians have trained at the Atelier lyrique, and several of them now lead careers on national and international stages. The Atelier lyrique benefits from the financial support of Canadian Heritage, the Conseil des arts et des lettres du Québec, and the Jacqueline Desmarais Foundation. Its associate partner is Hydro-Québec.*

OPÉRA
DE MONTRÉAL

LE GALA

**ÉVÈNEMENT-BÉNÉFICE
BENEFIT EVENT**

16^E ÉDITION / 16TH EDITION

**DIMANCHE
4 DÉC. 2011
À 14H
SUNDAY,
DECEMBER 4, 2011
AT 2 PM
ADRESSE
SYMPHONIQUE
NEW
CONCERT
HALL**

**ORCHESTRE
MÉTROPOLITAIN
CHŒUR DE
L'OPÉRA
DE MONTRÉAL
CHEF / CONDUCTOR
TIMOTHY VERNON**

NOUVEAU LIEU, NOUVEAU FORMAT! Pour sa fête annuelle de la voix, l'Opéra de Montréal étrenne l'Adresse symphonique. Les chanteurs les plus charismatiques du moment, Marie-Josée Lord et Marc Hervieux, partagent la scène avec la fine fleur du chant canadien : Manon Feubel, Antonio Figueroa, Gregory Dahl, Alexandre Sylvestre, Alain Coulombe... et des surprises! L'occasion d'entendre les plus beaux airs et ensembles du répertoire. En plus, l'intronisation au Panthéon canadien de l'art lyrique d'une personnalité canadienne qui a contribué de façon remarquable à l'essor de l'art lyrique au Canada. **A NEW VENUE, A NEW CONCEPT!** For its annual celebration of the voice, the Opéra de Montréal makes its way to the Adresse symphonique for the very first time. Today's most charismatic singers, Marie-Josée Lord and Marc Hervieux, share the stage with the cream of the Canadian opera scene: Manon Feubel, Antonio Figueroa, Gregory Dahl, Alexandre Sylvestre, Alain Coulombe... and a few surprises! A chance to hear the finest arias and ensembles in the repertoire! Also, a Canadian personality who has made a remarkable contribution to the development of opera in Canada will be inducted into the Canadian Opera Hall of Fame.

LE GALA

**ÉVÉNEMENT-BÉNÉFICE
BENEFIT EVENT**

16^E ÉDITION / 16TH EDITION

